JOHN CONSTANTINE
HELLBLAZER
VERTIGO
Mein Kampf
Adolf Hitler
GARTH ENNIS
STEVE DILLON

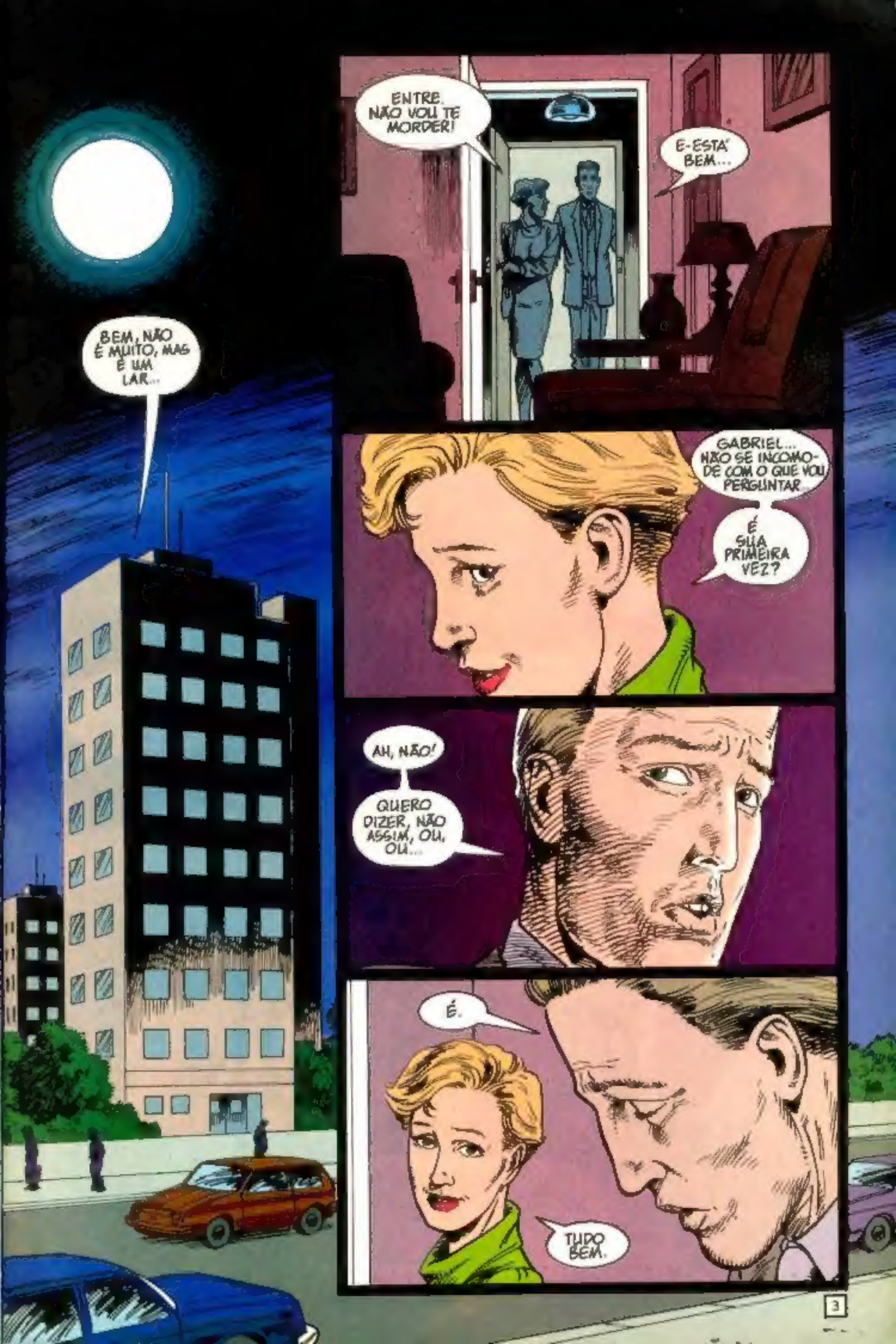
ORIGINALMENTE PUBLICADO EM HELLBLAZER Nº 66 EM JUNHO/93

MEDO e REPUGNÂNCIA — PARTE TRÊS

CAÍDO NA TERRA

GARTH ENNIS • Roteirista   STEVE DILLON • Desenhista
TOM ZIUKO • Colorista   PAULO TAVARES • Letrista
STUART MOORE • Editor da versão original   ELOYR PACHECO • Editor

VERTIGO DC Nº 12 - HELLBLAZER (ISSN 1414-3208) É UMA PUBLICAÇÃO DA **METAL PESADO EDITORA** - ENDEREÇO PARA CORRESPONDÊNCIA: CAIXA POSTAL 3531 - CEP01060-970 - SÃO PAULO - SP - BRASIL. http://www2.uol.com.br/metalpesado - email: pesado@uol.com.br - TRADUÇÃO: SERGIO COUTO - PRODUÇÃO EXTERNA (CAPA): DIXIT - ARTE DA CAPA - GLENN FABRY - DATA DESTA EDIÇÃO: **MARÇO/98**. DISTRIBUIÇÃO NACIONAL: **FERNANDO CHINAGLIA**. COPYRIGHT © DC COMICS INC. A DIVISION OF WARNER BROS. A TIME-WARNER COMPANY. TODOS OS DIREITOS RESERVADOS.


BEM, NÃO É MUITO, MAS É UM LAR...
ENTRE. NÃO VOU TE MORDER!
E-ESTÁ BEM...
GABRIEL... NÃO SE INCOMODE COM O QUE VOU PERGUNTAR...
É SUA PRIMEIRA VEZ?
AH, NÃO!
QUERO DIZER, NÃO ASSIM, OU, OU...
É.
TUDO BEM.

POR QUE O NEGRO LEVAVA TODO AQUELE MATERIAL? CÓPIAS DO JORNAL, NOSSOS CARTAZES... CONHEÇA SEU INIMIGO, É ISSO?
OU VOCÊS TRAMAVAM ALGO?
NÃO IMPORTA.
VOCÊ ACHA QUE SOU UM CARA ESTÚPIDO, NÃO?
É ÓBVIO QUE NÃO SOU. TE PEGUEI LOGO QUE SE APROXIMOU DO ANJO, MAS...
DÁ TUDO NA MESMA, DEVE SER O QUE PENSA: "PATTERSON? AQUELE BOSTINHA? PODERIA COMÊ-LO NO CAFÉ DA MANHÃ." É OUTRO PERTURBADO QUE CUIDOU DE ESCOLA PÚBLICA, NÃO É MELHOR QUE OS CUZÕES DE QUEM CUIDAVA..."
É BOM TER ALGUÉM PARA CUIDAR, NÃO É?

PORQUE ESTAMOS TODOS ASSUSTADOS CONSTANTINE. COM MEDO DE PERDER NOSSOS MUNDINHOS QUE LUTAMOS PARA CONSEGUIR, E SE VEMOS ALGUÉM TENTAMOS TIRÁ-LOS DE NÓS...
É DEMAIS. NÃO TEMOS MAIS DE TER MEDO.
PODEMOS ODIAR.
É ONDE EU ENTRO, SABE.
"OLHEM PARA ESSES NEGÓCIOS," EU DIGO. "VINDO AQUI COMO SE FOSSEM OS DONOS DAS COISAS, TOMANDO NOSSOS TRABALHOS, TRANSANDO COM NOSSAS MULHERES... OS PAQUISTANESES TOMANDO NOSSOS NEGÓCIOS."
FUNCIONA MUITO BEM.
CLARO, OS LIBERAIS FAZEM SEUS FILMES E POR AÍ VAI — SE MANDO ACUSAÇÕES DA ESTUPIDEZ DO RACISMO, COM ARGUMENTOS ESPERTOS E METÁFORAS QUE TRANSPIRAM COMO VISÃO INTERIOR... E AS PESSOAS DIZEM "SIM! É ERRADO ODIAR UM HOMEM PELA COR DE SUA PELE!"
E VÃO PARA OS PUBS. DOIS MINUTOS DEPOIS ESTÃO CONTANDO PIADAS DE PAQUISTANESES DE NOVO.

ESSE É SEU PROBLEMA, DE VERDADE. A MÉDIA DA ESQUERDA SÓ NÃO SE DÁ CONTA... ELES PEDEM ÀS PESSOAS QUE AJAM CONTRA SEUS INSTINTOS.
NÃO EU. FIQUE ASSUSTADO. VÁ EM FRENTE E ODEIE.
ODEIE O SUFICIENTE, E ESQUECERÁ QUE VIVE NUM BURACO DE MERDA SEM TRABALHO, SEM ASSISTÊNCIA MÉDICA E SEM SEGURANÇA. E VOCÊ SERÁ UM IMBECIL SEM ESPERANÇA DE NADA.
E TEMOS QUE MANTER OS IMBECIS OCUPADOS, NÃO?
SABE DE UMA COISA, CHARLIE?
QUANDO VOCÊ DISCURSA, O FAZ COM ESTILO.

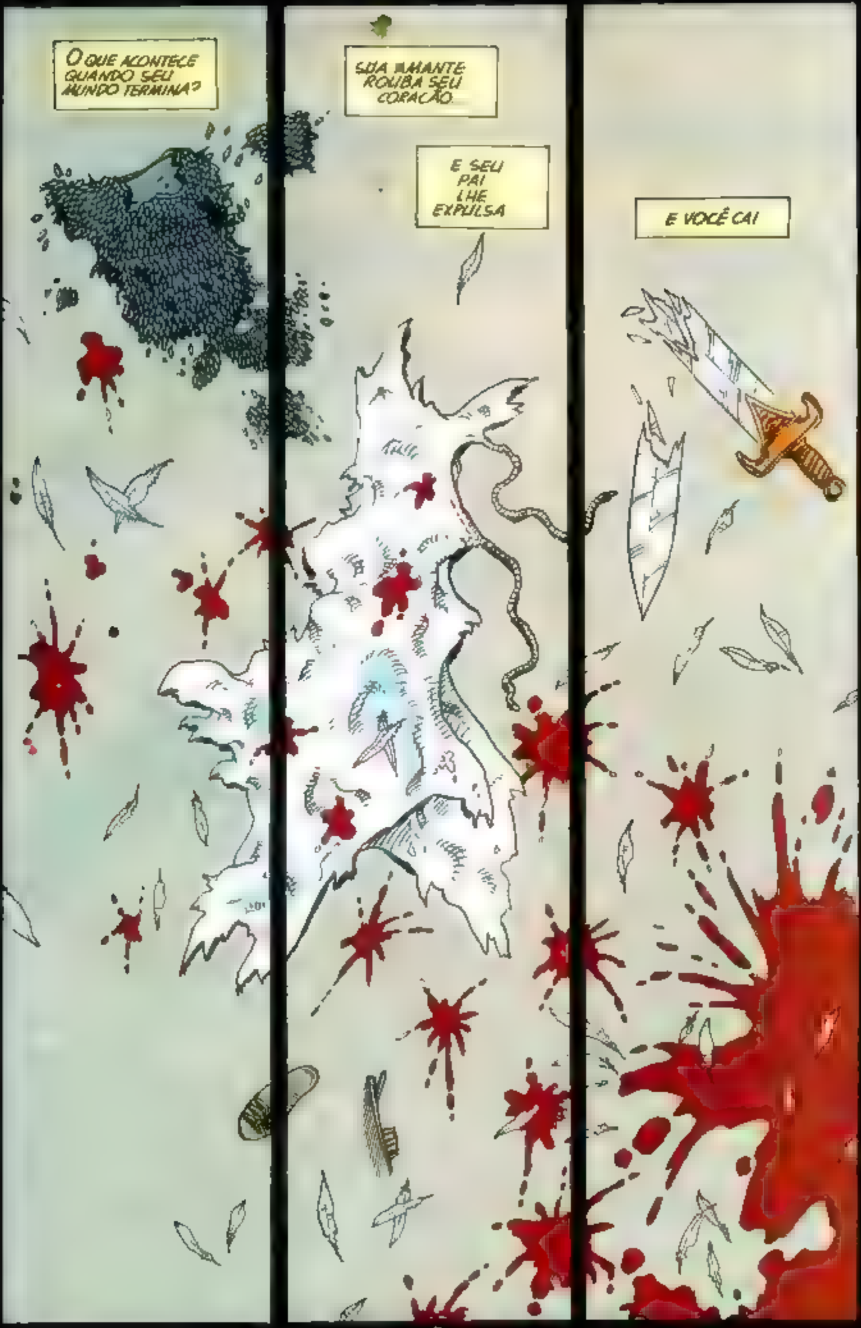
FALOU ALTO DEMAIS LÁ NO PUB, CUSÃO... VOCÊ E AQUELES NAZISTAS DA CABEÇA DO REI! PARA ONDE OS LEVARAM?
Q-QUÊ? PERAÍ, CARA! POR FAVOR!
IRA
WALL
"ENTÃO OS PEGAMOS, CERTO? CONSTANTINE E SEU MALDIDO MACACO! CUIDEM DE AMBOS!"
PASSEI A NOITE TODA PROCURANDO E EU QUERO MEU IRMÃO! ONDE?!
PUTNEY! UM VELHO TERRENO FORA DAS PISTAS, NOS FUNDOS DE UM BARRACÃO! EU JURO!
CERTO...
NÃO ME MATE!
RELAXA.

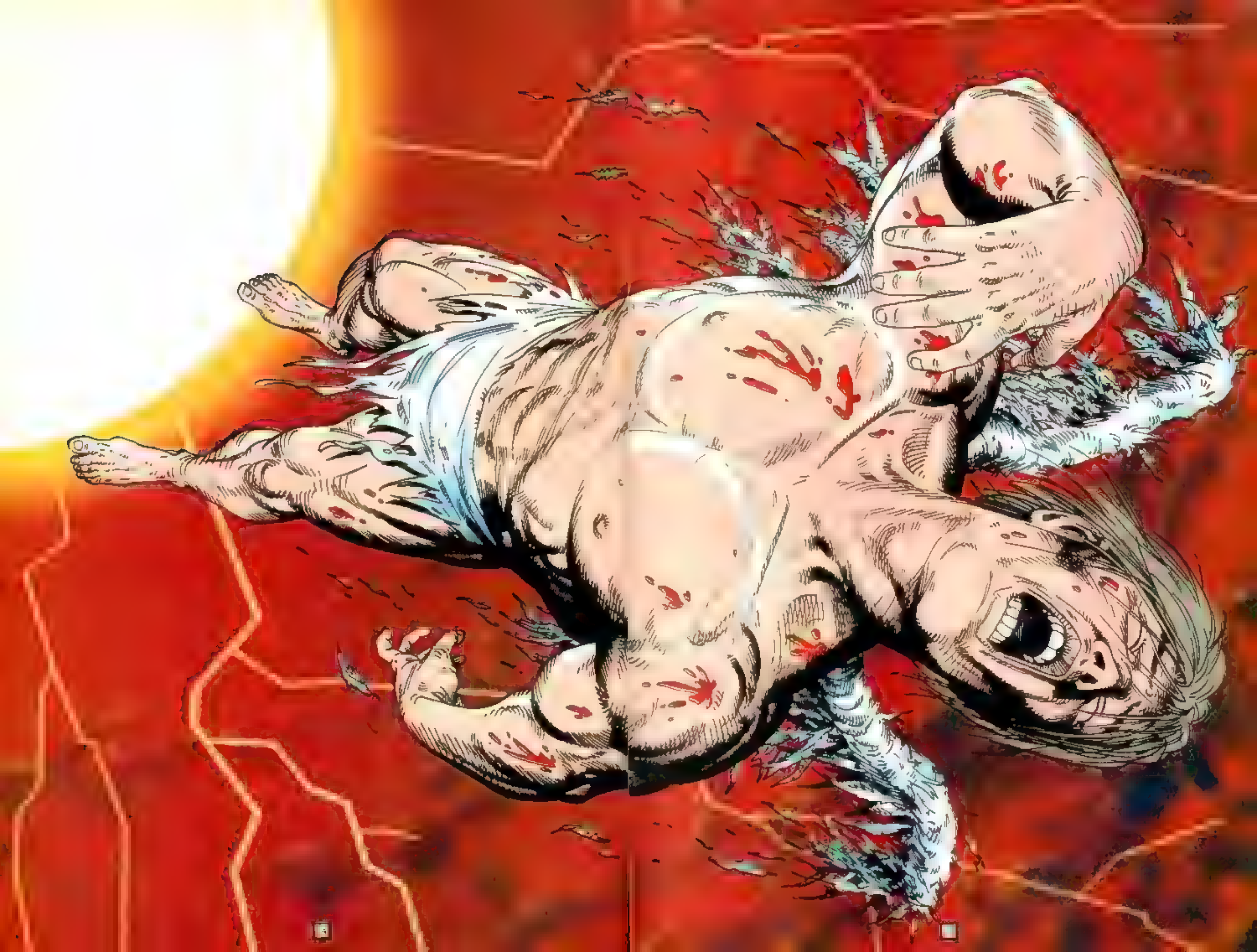
VOCÊ NUNCA ME DISSE, PAI.
NÃO SABIA.
NUNCA PODERIA NEM SONHAR.
ELA ESTÁ
SINTO ELA COMO
PARAÍSO.
PAI.
OH MEU PAI.
O QUE ELA FAZ
COM SEUS DEDOS...
GABRIEL?

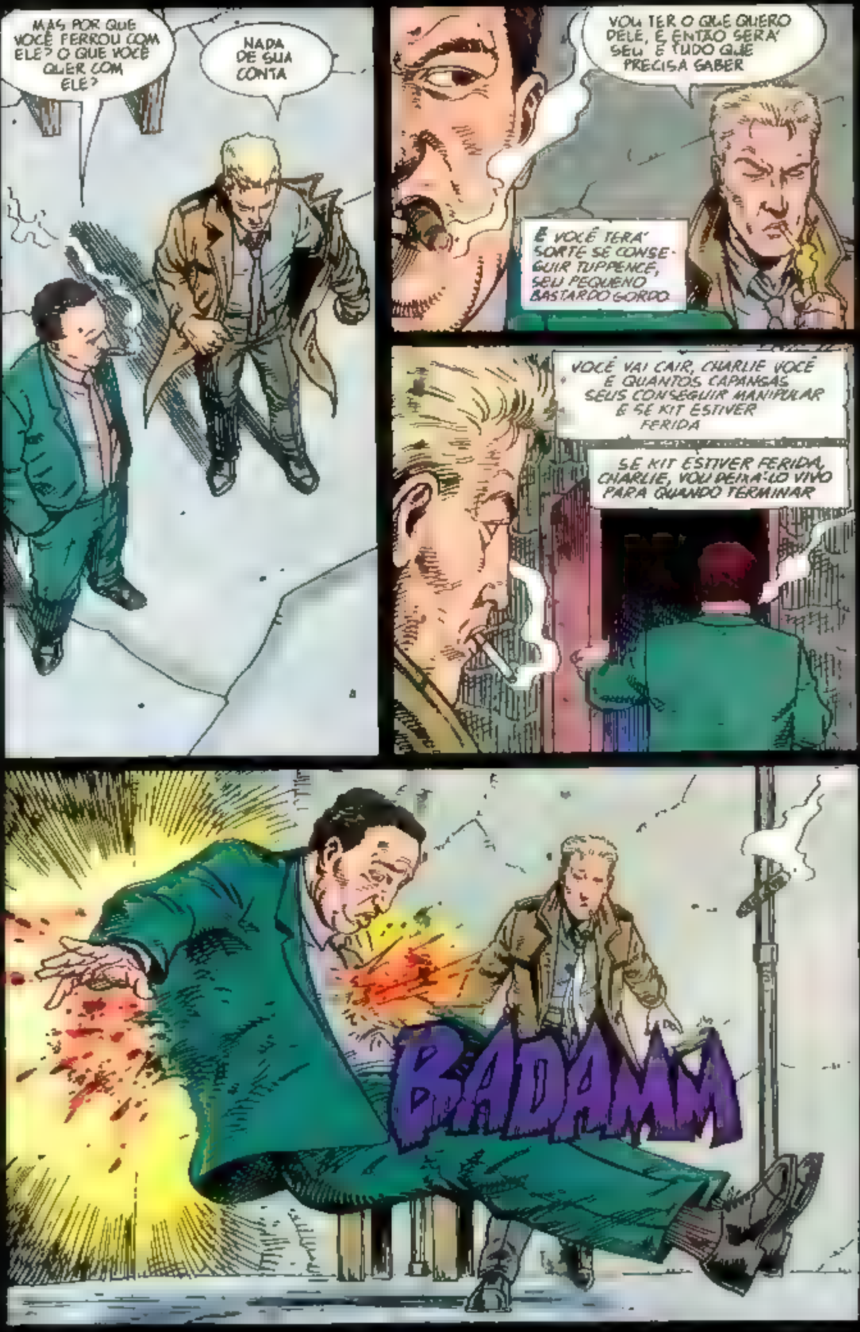
GOSTA DISSO?
MELHOR IR AGORA, GABRIEL
SEU PAPAI QUER FALAR COM VOCÊ
TE PEGUEI, SEU CANALHA

ESTÁ BEM, CHARLIE. POR QUE NÃO ENFIA SEUS DISCURSOS NO C.U E ME DIZ O QUE VOCÊ QUER COM O *ESNOBE*?
HÃ? ESPEREM UM POUCO, RAPAZES.
ESTOU SURPRESO QUE TENHA *PERGUNTADO*.
VOCÊ *SABE* QUE ESTE PAÍS ESTARÁ SE TORNANDO VIL EM POUCOS ANOS, CONSTANTINE. VOCÊ PODE VER O RUMO QUE ESTÁ TOMANDO.
POSSO NÃO SER UM EXPERT EM ***MAGIA***, MAS SEI QUE AJUDA TER UMA BOFETADA MÍSTICA EM ASSUNTOS DE ESTADO.
E NÃO PODE DAR BOFETADAS MAIS FORTES DO QUE UM ARCANJO CAÍDO, NÃO É?
BEM...
CHARLIE, NÃO HÁ A MÍNIMA ESPERANÇA DE CORROMPÊ-LO. COMO VOCÊ IRIA FAZÊ-LO? CONVENCÊ-LO A DIZER O PAI NOSSO DE TRÁS PARA FRENTE?
VOCÊ ESTÁ ATRASADO DE QUALQUER FORMA. JÁ FIZ. ELE CAIU *ESTA NOITE*.
ENTÃO ME DESAMARRE E ME DÊ O SILK CUT
E O ENTREGO EM UMA BANDEJA

Uh JOGUE-O NO LIXO, OK? FICAREI EM CONTATO.
SE FOR UM BLEFE
AUMENTE


O QUE ACONTECE QUANDO SEU MUNDO TERMINA?
SUA AMANTE ROUBA SEU CORAÇÃO.
E SEU PAI LHE EXPULSA
E VOCÊ CAI




MAS POR QUE VOCÊ FERROU COM ELE? O QUE VOCÊ QUER COM ELE?
NADA DE SUA CONTA
VOU TER O QUE QUERO DELE, E ENTÃO SERÁ SEU. É TUDO QUE PRECISA SABER
E VOCÊ TERÁ SORTE SE CONSEGUIR TUPPENCE, SEU PEQUENO BASTARDO GORDO
VOCÊ VAI CAIR, CHARLIE. VOCÊ E QUANTOS CAPANGAS SEUS CONSEGUIR MANIPULAR E SE KIT ESTIVER FERIDA
SE KIT ESTIVER FERIDA, CHARLIE, VOU DEIXÁ-LO VIVO PARA QUANDO TERMINAR
BADAMM

HH HH HN
GEORGE?
PELO AMOR DE DEUS.
EU OS VI COLOCANDO DEZ NO CARRO, TÁ? ELES O MATARAM!
EU SEI, FILHO. EU TAMBÉM VI
MAS EU TINHA O BASTARDO COMENDO NA MINHA MÃO. EU IA DEIXÁ-LO E AOS SEUS CAPANGAS EM PEDAÇOS
VÁ SE FODER, CONSTANTINE

NÃO SE ATREVA A ME JULGAR
AH, MERDA

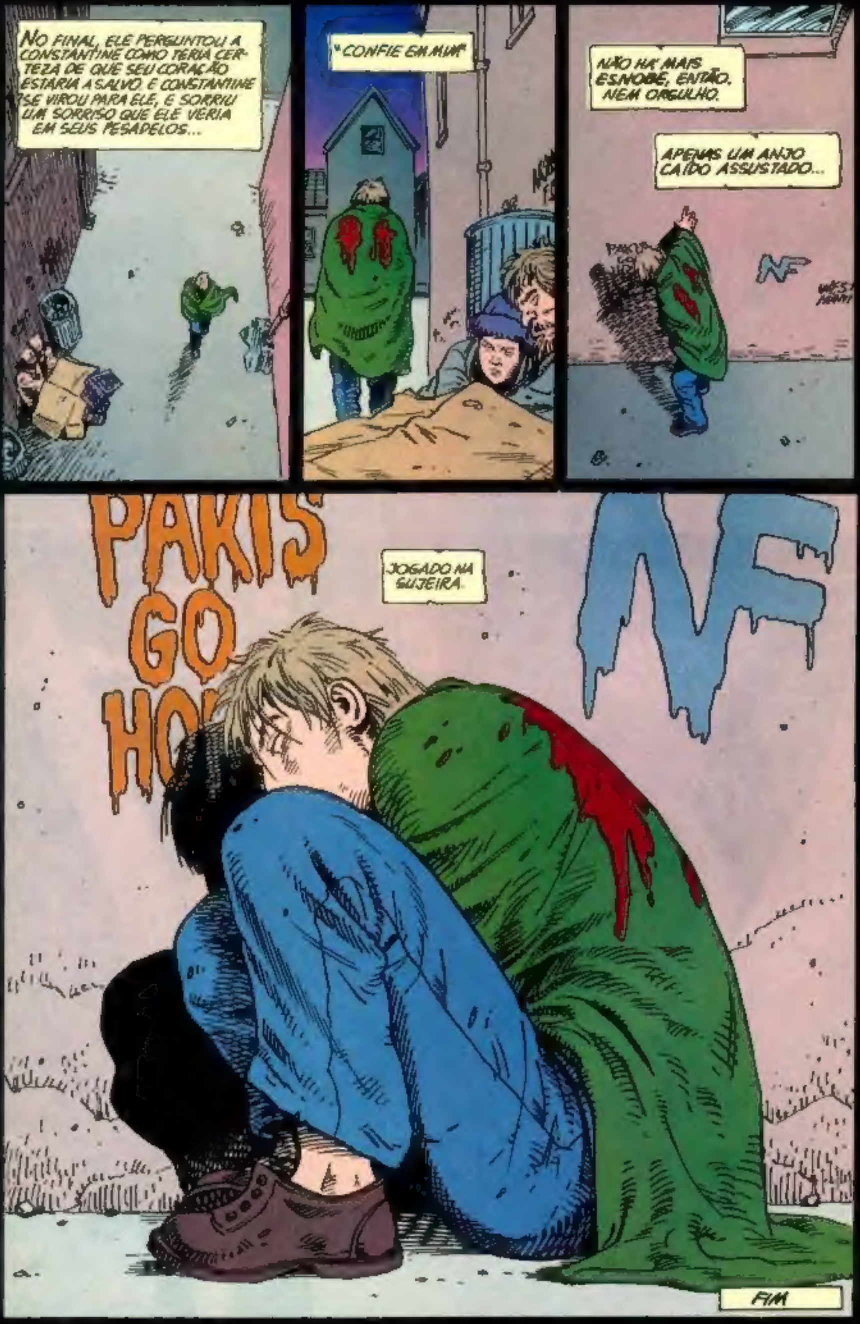
NÃO, EU NÃO DISSE NADA À POLÍCIA! ACHA QUE SOU ALGUMA IDIOTA OU COISA ASSIM?
FICOU?
TOQUE QUE VOCÊ NÃO IA SE INCOMODAR EM MOSTRAR SEU TRASEIRO POR AQUI
ELE ESTÁ VA AMAR KADO NUMA CADEIRA COM O RESTO DE MIM
DEIXAR FORA DESSA, JOHN FOI O COMBINADO,
NÃO QUERIA BANCAR O ESPERTO
SIM
MERDA. OLHE, AMOR TENHO QUE TOMAR UM TRAGO, TÁ?
SIM
MAS ANTES DE TOMAR SEU TRAGO ONDE QUER QUE SEJA VÁ ATÉ A COZINHA E LIMPE TODA ESSA SUJEIRA!!

DEVO ESTAR FICANDO FROUXO. QUALQUER OUTRO QUE SE DIRIGISSE A MIM NO TOM COMO KIT FEZ ESSA MANHÃ, EU TERIA FERRADO COM ELE
TENHO QUE TENTAR AMACIÁ-LA MAIS TARDE
DAR UMA DE GALO AGORA
ELLIE?
ESTOU AQUI
ALGUM PROBLEMA?
FÁCIL FÁCIL PEGUEI SEU CHEIRO A MILHAS DE DISTÂNCIA
ELE FEZ A COISA COM A CEREJA?
SIM, VOCÊ ESTAVA CERTO O GRANDE FANFARRÃO
ME DEVE MAIS UMA

POR QUÊ?
TENHO PROBLEMAS COM A OPOSIÇÃO, LEMBRA-SE? VOCÊ NÃO ME AJUDOU ANTES. TIVE QUE FAZÊ-LO DO MEU MODO. PARA DEIXÁ-LOS PUTOS.
VOCÊ É MEU NOVO TRUNFO.
E POR MIM, SÓ QUERIA VÊ-LO FERRADO.
NÃO SOU NADA SEU, CONSTANTINE. AQUELE FRAGMENTO DE ORGULHO... É TUDO O QUE ME RESTOU AGORA.
CRISTO, ODEIO SER PORTADOR DE MÁS NOTÍCIAS.
ANDEI FAZENDO MINHA LIÇÃO DE CASA, GABI. DE ACORDO COM UM LIVRINHO QUE COMPREI RECENTEMENTE...
ISTO É A ÚNICA COISA QUE MANTEM SEU TRASEIRO FORA DA FOGUEIRA.

QUER QUE EU O ESMIGALHE, *hein?*
VAMOS GABRIEL! SE VOCÊ VAI CAIR, DEVE IR ATÉ O FIM.
VOCÊS NUNCA ENTENDERÃO O QUE TIRARAM DE MIM...
AGORA VOCÊ SABE COMO É.
VOCÊ MATOU MEU AMANTE, SEU BASTARDO ARROGANTE, ELE ERA UM ANJO... MAS VOCÊ NÃO SE IMPORTOU NEM UM POUCO COM O QUE TIROU *DELE*, NÃO FOI?
NÃO.
MAS CONSTANTINE, VEJO QUE VOCÊ NÃO PROCURA APENAS PROTEÇÃO.
POR QUE... QUANDO PESSOAS COMO VOCÊS VÊEM ALGO PURO E BOM E BELO...
VOCÊS QUEREM CHUTAR E ARRASTAR NA LAMA?

SE PRECISA PERGUNTAR, VOCÊ NUNCA SABERÁ.
DE QUALQUER MANEIRA, COMO TUDO O MAIS É...
SE VOCÊ VAI TRABALHAR PARA MIM, VAI TER QUE FICAR MAIS ESPERTO. ESSAS ASAS SÃO GRANDES DEMAIS, CHAIM.
MAS NÃO SE PREOCUPE...
DEIXE ISTO COMIGO TIO JOHN.


NO FINAL, ELE PERGUNTOU A CONSTANTINE COMO TERIA CERTEZA DE QUE SEU CORAÇÃO ESTARIA A SALVO. E CONSTANTINE SE VIROU PARA ELE, E SORRIU UM SORRISO QUE ELE VERIA EM SEUS PESADELOS...
"CONFIE EM MIM"
NÃO HÁ MAIS ESNOBE, ENTÃO. NEM ORGULHO.
APENAS UM ANJO CAÍDO ASSUSTADO...
PARIS GO HO
NF
JOGADO NA SUJEIRA.
FIM